



大会
安全理事会

Distr.: General
30 October 2008
Chinese
Original: English

大会
第六十三届会议
议程项目 45
和平文化

安全理事会
第六十三年

2008 年 10 月 28 日哈萨克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2008 年 10 月 17 日在哈萨克斯坦举行的“同一个世界：多样性促进进步”部长级会议与会者通过的阿斯纳塔宣言案文。

请将本函及其附件作为大会议程项目 45 之下和安全理事会的文件分发为荷。

贝尔加内姆·艾季莫娃(签名)



2008 年 10 月 28 日哈萨克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

阿斯塔纳宣言

我们，出席 2008 年 10 月 17 日阿斯塔纳“同一个世界：多样性促进进步”会议的国家 and 国际组织正式代表，

认识到多样性在全球和国家一级、在不同文明内部、在文化、宗教及个人多重身份方面的重要性，

欢迎各国际、区域和次区域组织，以及各论坛和各国国家作出努力，支持对话，争取实现不同文化、宗教、信仰、文明和人民之间的和谐，以期维持可持续进步，维护国际和平、正义、安全和稳定，

着重指出，我们的共同目标是，在相互信任和谅解、强调各种不同文化、宗教和信仰所具有的共同价值观的基础上，保持宽容、对话与合作，

认识到，国际关系应当以各项基本原则为指导，这些基本原则在国家 and 国际一级支持各项人权、民主、法治、公正、参与和不歧视，

重申所有各项人权均具有普遍性、既相互依存，又相互关联，

还重申民主是一项普遍的价值观，其基础是人民自由表达的意愿，决定自己的政治、经济、社会和文化制度，

认识到全球化在为社会经济发展带来新的机会的同时，也对各民族的文化 and 宗教特性构成挑战，

拒绝任何形式基于宗教、信仰、文化和文明之间差异的紧张局势，及利用这些差异煽动仇恨、仇外心理和对抗，

重申教育和文化在促进理解、团结和社会和谐方面的核心作用，要确保各种相关活动包括青年，确保民间社会的参与，

强调在加强世界上称为穆斯林世界和西方世界部分的各国政府和公民之间各个级别对话与谅解方面进一步合作的重要性，

意识到，负责地运用言论自由及获得准确和无偏见的信息，能够促进跨文化和文明之间的关系，

欢迎不同文明联盟及其他各种现有主动行动，并将其视为促进不同文化和文明之间进一步理解和尊重的一种有效机制，

1. **强调**必须鼓励穆斯林和西方社会在政治、社会、文化、宗教间和其他各种层级的长期接触和对话；

2. **同意**必须继续并强化各相关国际、区域和社区组织之间的对话，如联合国、阿拉伯国家联盟、欧洲委员会、独立国家联合体、美洲国家组织、伊斯兰会议组织、欧洲安全与合作组织及上海合作组织；
3. **呼吁**所有各国承认，这种对话应当反映人民与个人的多重身份，但在此范围内，可利用宗教之间和宗教内部的对话来促进文明之间的谅解；
4. **强调**妇女的重要作用 and 权利，要采用两性平等观点，将其作为实现平等和发展权进程中的一个贯穿各领域的问题；
5. **呼吁**各国采取适当措施，依照国际法、国际人权法和各项人权，反对基于族裔或宗教厌恶的各种种族、族裔、宗教性质的歧视和暴力行为；
6. **重申**每个国家对自身的发展负有首要责任，并承认国家努力应当辅之以旨在增加发展机会的各种全球辅助方案、措施和政策；
7. **确认**教育和宣传是避免各种定型观念和任何形式对不同文化的偏见和误解的关键因素，并鼓励政治领域、教育机构和媒体方面的行为者促进文化间对话；
8. **鼓励**研究和教授不同文明的历史和文化历程的发展，突出各种文明的文化遗产；
9. **举行**青年会议和交流方案，在青年人当中促进跨文化和文明之间的对话、和平和民主参与；
10. **鼓励**传媒专业人员建立一个记者小组，倡导促进文明之间的对话、同时考虑到各相关论坛业已作出的建议，如全球媒体间对话和不同文明联盟，包括但不限于记者之间的交流；
11. **欢迎**将于 2009 年 4 月 2 日至 3 日在土耳其伊斯坦布尔举行不同文明联盟第二届论坛会议；
12. **欢迎**阿卜杜拉·本·阿卜杜勒国王倡议召开马德里世界会议，开展不同信仰和不同文化之间的对话，并欢迎举行联合国大会高级别会议支持该倡议；
13. 对哈萨克斯坦政府和人民的热情款待、周到安排和热烈欢迎**表示**感谢。